

FORD RANGER ('99-'11)
MAZDA B ('99-'06)

-
- ✦ **Enganche fabricado por URBENI adaptable a la marca del vehículo.**
 - ✦ **Towbar made by URBENI adaptable to the brand of the vehicle.**
 - ✦ **Attelage fabriqué par URBENI adaptable à la marque de ce véhicule.**
 - ✦ **Für dieses Fahrzeug angepasst und hergestellt durch URBENI**
 - ✦ **Dispositivo de traino URBENI adeguato alla marca di questo veicolo.**

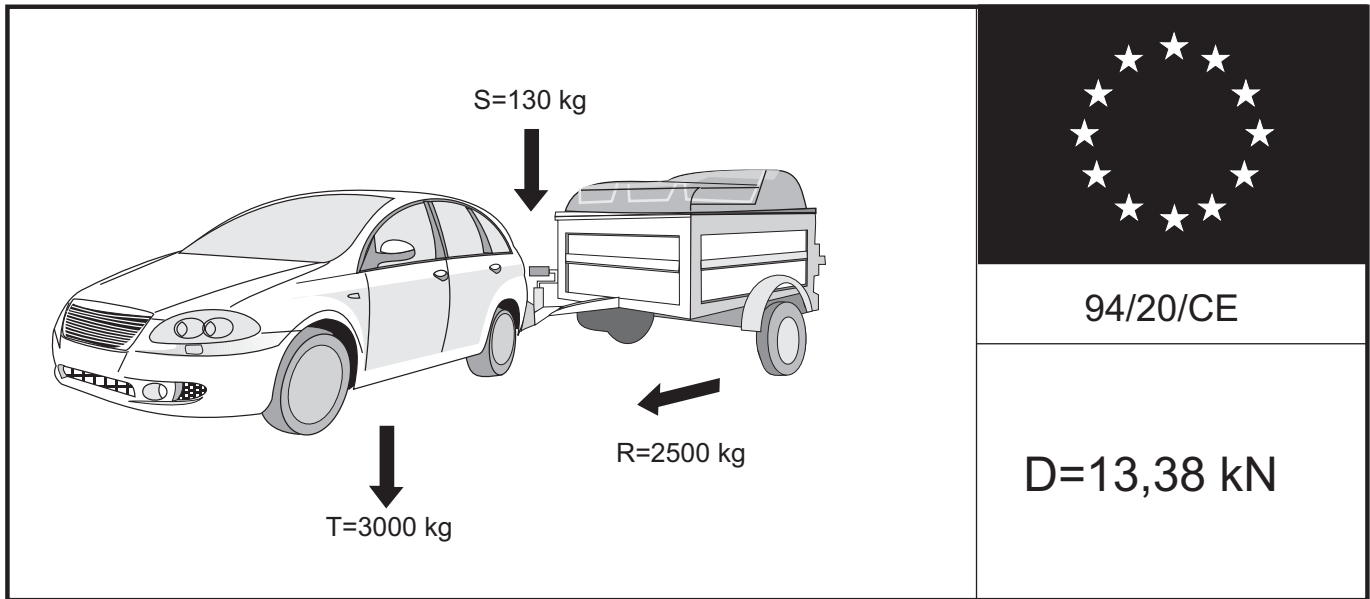
URBENI le ofrece una garantía del producto por un periodo de 2 años desde la fecha de entrega. conforme lo dispuesto en la directiva 1999/44/CE y la ley 23/2003, esta garantía está limitada a reemplazar el producto defectuoso y en ningún caso se extenderá a daños o perjuicios consecuenciales.

THE URBENI's products have a warranty period of 2 years after the delivery date, conform to the standard 1999/44/CE, this warranty is limited to the replacement of the defective products, and it will not never cover any derivate damages.

Les produits d'URBENI ont une garantie de 2 ans depuis la date de livraison ce qui est conforme à la Normative Européenne 1999/44CE. Cette garantie inclue de remplacer le produit défectueux, mais en aucun cas les dommages ou préjudices conséquents

URBENI gewährt eine Garantie von einen 2 Jahre in ordnung nach dem Fertigungsnorm. Der Hersteller behält sich das Recht vor die schadhafte Ware zu repaieren oder zu ersetzen und in keinem Fall übernimmt er Folgekosten für Schäden an Dritten.

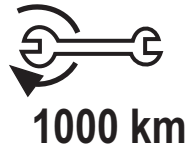
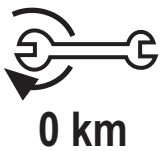
Bemerkung: Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere. Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Urbeni keine Haftung. Alle befestigungsschrauben der KmH nach ca. 1000 Anhänger-Km und bei jeder Fahrzeuginspektion gemäss den angegebenen Anziehdrehmomenten nachziehen



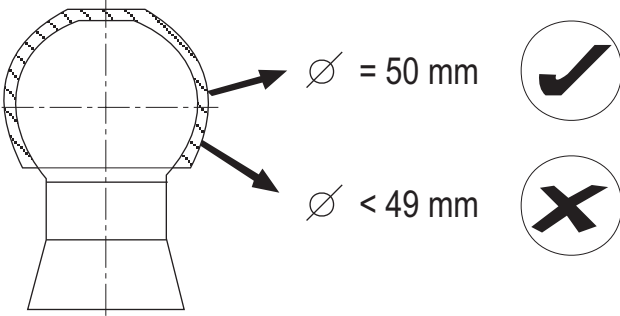
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$

$$D = \frac{T \cdot R}{1000 \cdot (T + R)} \cdot g \quad T = \frac{R \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot R) - (1000 \cdot D)} \quad R = \frac{T \cdot D \cdot 1000}{(g \cdot T) - (1000 \cdot D)}$$

kN kg kg

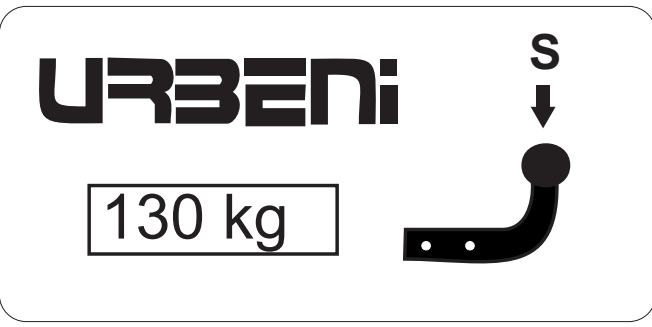


| | | | | | |
|--------------|----|-----|-----|-----|-----|
| | M8 | M10 | M12 | M14 | M16 |
| N · m | 23 | 50 | 80 | 135 | 200 |



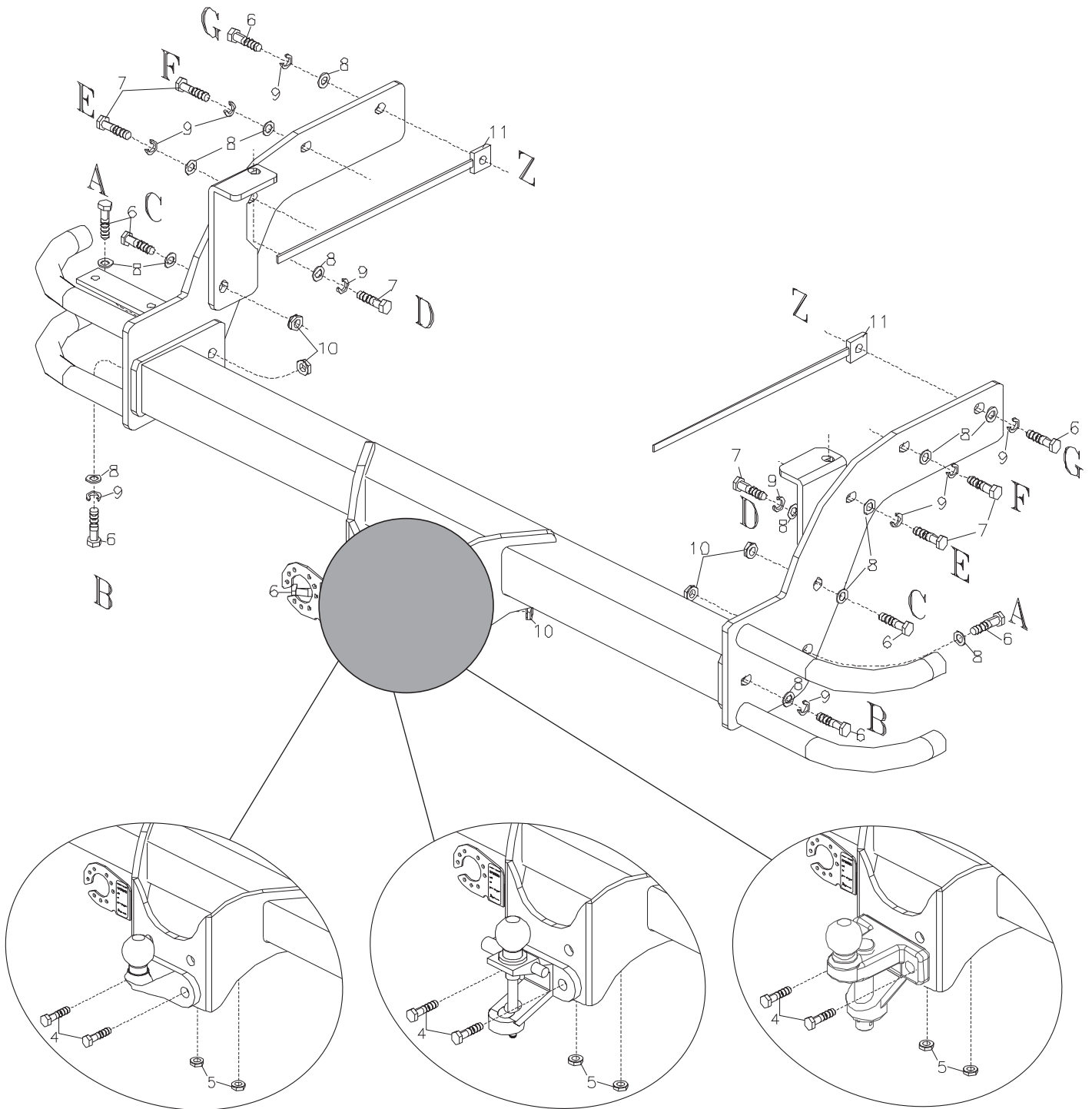
Ø = 50 mm

Ø < 49 mm



URBENi

130 kg



REF: 01245

URBENi

CLASS **F**

e13 APPROVAL NUMBER
00*0737

TYPE **F 013**

D-VALUE
D **13,38** kN

MAX.VERT.LOAD.
S **130** kg

www.urbeni.com
MADE IN SPAIN

REF: 11245

URBENi

CLASS **F**

e13 APPROVAL NUMBER
00*0737

TYPE **F 013**

D-VALUE
D **13,38** kN

MAX.VERT.LOAD.
S **130** kg

www.urbeni.com
MADE IN SPAIN

REF: 1312045

URBENi

CLASS **F**




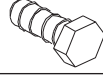
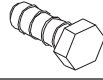




e13 APPROVAL NUMBER
00*0737

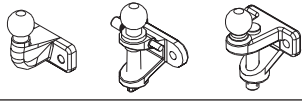
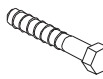

TYPE **F 013**

D-VALUE
D **13,38** kN

MAX.VERT.LOAD.
S **130** kg

www.urbeni.com
MADE IN SPAIN

| N° | | Q | |
|----|--|----|---------------------|
| 1 |  | 1 | |
| 2 |  | 1 | |
| 3 |  | 1 | |
| 6 |  | 9 | M12x40 DIN 933 |
| 7 |  | 6 | M12x1,50x30 DIN 961 |
| 8 |  | 14 | M12 DIN 125 |
| 9 |  | 10 | M12 DIN 7980 |
| 10 |  | 5 | M12 DIN 6923 |
| 11 |  | 2 | |

| | | | |
|---|---|---|----------------|
|  | | | |
| 4 |  | 2 | M16x40 DIN 931 |
| 5 |  | 2 | M16 DIN 985 |

E

1. Quitar el paragolpes del vehículo.
2. Sujetar los brazos laterales con los tornillos que están roscados en el chasis del vehículo. (Puntos E y F).
3. Quitar la tuerca que sujeta la carrocería para poder sujetar las piezas izquierdas y derechas de los brazos laterales, por el punto (C) y sujetar al chasis por el punto (D).
4. Presentar el amarre y atornillar a los brazos laterales.
5. Pasar la pieza (Z) por el interior del chasis para atornillar el punto de anclaje (G.)

Apretar todos los tornillos

F

1. Retirer le pare-chocs du vehicule.
2. Attacher les bras au châssis avec les boulons que sont en spirale.
3. Démontet l'écrou que attache la carrosserie pour pouvoir attacher les pièces gauches et droites des bras, par le point (C) et attacher au châssis par le point (D).
4. Présenter le corps principaux de l'attelage et viser aux bras.
5. Paser la pièce (Z) à l'intérieur du châssis et viser le point d'ancrage (G).
6. Viser tous les boulons.

GB

1. Disassemble the bumper.
2. Hold side arms with the bolts located in the chassis of the vehicle. (Points E and F).
3. Remove the nut that holds the chassis in order to fit left and right plates of the side arms in point (C) and assemble it to chassis by point D.
4. Present towbar and assemble it to side arms.
5. Place plate (Z) in the inner of the chassis in order to assemble it by (G) fitting point.
6. Tight all bolts.

D

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger des Fahrzeuges entfernen.
3. Die seitlichen Arme mit den vorhandenen Schrauben am Chassis des Fahrzeuges festhalten (Punkte E und F).
4. Die Mutterschrauben, die die Karosserie hält, entfernen, um die linken und rechten Bestandteile der seitlichen Arme durch den Punkt (C) festhalten zu können; das Chassis am Punkt (D) festhalten.
5. Die Verankerung einlegen und an den seitlichen Armen zuschrauben.
6. Das Teil (Z) durch das Innenchassis hineinschieben und am Punkt (G) zuschrauben.

I

1. Togliere il anticolpi dell veicolo .
2. Suggetare le braccia laterali con i bulloni attorcigliati nell ciassis dell veicolo (punti E ed F).
3. Togliere la chiocciola che suggetta la carrozzeria per poter suggettere i pezzi sinistri e destri delle braccia laterali sull punto (C) e suggettare il ciassis sull punto (D).
4. Presentare l´ormeggio e avvitare le braccia laterali.
5. Passare il pezzo (Z) sull interiore dell ciassis per avvitare il punto di ancoraggio (G).
6. Comprimere tutti i bulloni.

MINISTERE DES TRANSPORTS

Luxemburg, le 01 février 2000
19-21, Boulevard Royal
L-2910 LUXEMBOURG
Tél- 478-1 Télécopieur 241817 - Télex 1465 CIVAIR LU

REFERENCE : e13*94/20*94/20*0737*00

ANNEXES : Documentation technique

Certificat de réception CE par type
EC Type-Approval Certificate



Communication concernant¹
Communication concerning¹

- la réception
the type approval
- l'extension de la réception
the extension of type approval
- le refus de la réception
the refusal of type approval
- le retrait de la réception
the withdrawal of type approval

d'un type d'élément de construction visé par la directive 94/20/CE
of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Numéro de réception² :
Type-approval number² :

e13*94/20*94/20*0737*00

Motif de l'extension :
Reason of extension :

Not applicable

SECTION I
SECTION I

- 0.1. Marque (raison sociale du constructeur) :** URBENI
Make (trade name of manufacturer) :
- 0.2. Type et Description(s) commerciale(s) générale(s) :** F 013
Type and General commercial description(s) :
- 0.3. Moyens d'identification du type, tels que marqués sur l'élément de construction :** See point 0.7.
Means of identification of type if marked on the component :
- 0.3.1. Emplacement de ce marquage :** See point 0.7.
Location of that marking :

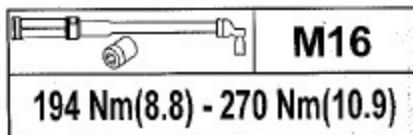
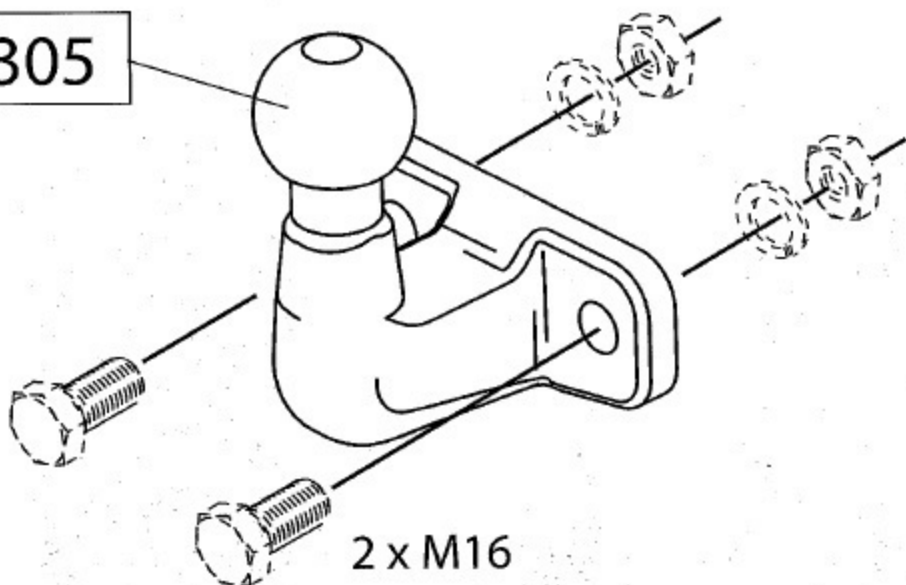


TERWA



FLANGE BALL TYPE 30305

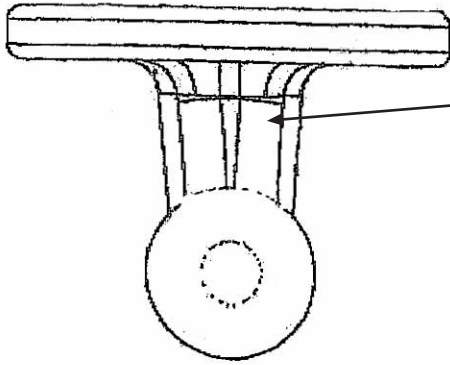

30305



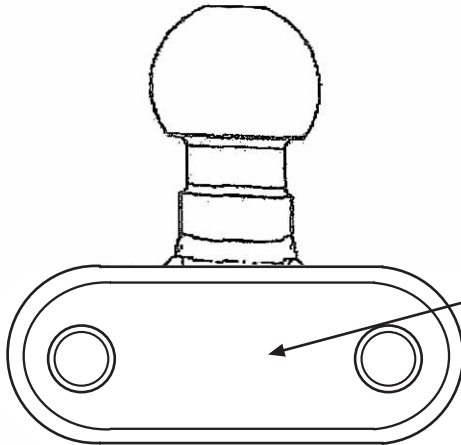
HOMOLOGATION INFORMATION

| | | |
|-------------------|---|----------------|
| D- value | : | 20,0 kN |
| Maximum S - value | : | 240 kg |
| Homologation nr. | : | E4*55R-01*0371 |

African Hoe

CLASS A50-X
 (E11) 55R-01 5899
 TYPE L/R
 D 17.2 KN
 S 350 Kg



FITTING INSTRUCTIONS
 USE BS3692 GRADE 8.8
 M16 BOLTS AND GRADE 8
 NUTS WITH LOCKWASHER.
 TIGHTEN TO 240NM

AFRICAN HOE (PTY) LTD IS THE OWNER OF THIS DRAWING AND THE COPYRIGHT WHICH EXISTS THEREIN. BY TENSURE OF THE COPYRIGHT ACT No. 94 OF 1978 AS AMENDED, NO PART OF THIS DRAWING OR INFO MAY BE REPRODUCED IN ANY MANNER OR FOR ANY USE WITHOUT THE WRITTEN AUTHORITY OF THE DRAWING. THIS DRAWING MAY CONTAIN PROPRIETARY CONFIDENTIAL INFORMATION OF THE OWNER ACCORDING TO IT IS TO BE KEPT CONFIDENTIAL AND NO PART OF IT MAY BE USED OR DISCLOSED TO OTHERS WITHOUT THE WRITTEN AUTHORITY OF THE OWNER.

Drawn

P Lopes

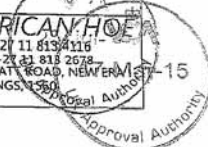
Specimen Label

Sign:

Date: 09/07/2014

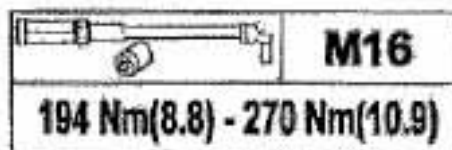
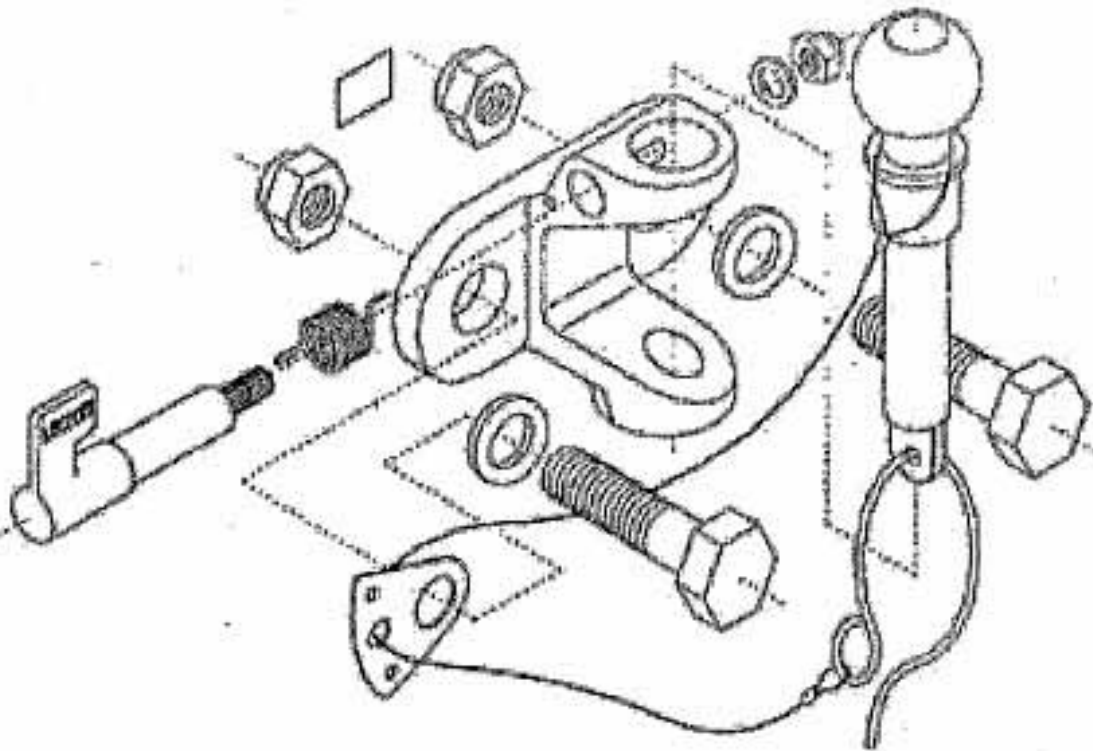


AFRICAN HOE
 Tel: +27 11 8134116
 Fax: +27 31 813 2678
 61 WATTS ROAD, NEWERVA
 SPRINGS, 1550





TYPE V352L



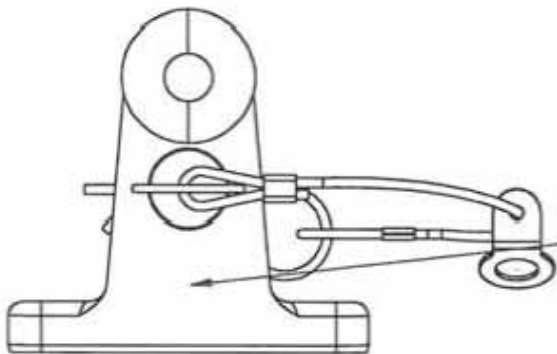
HOMOLOGATION INFORMATION

D-value : 17,2kN
Maximum S-value : 200 kg
Homologation nr. : e11*55R01*0098

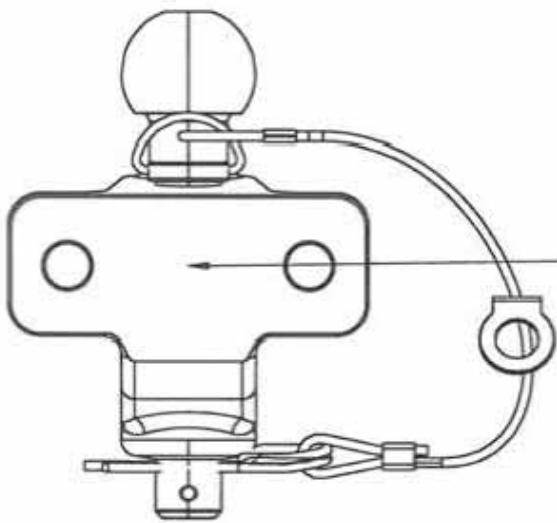
Victoria Works
Bingley
West Yorkshire
BD16 2NH UK
Tel: +44(0) 1274 560414

www.bradleydoublelock.co.uk

African hoe



| | | |
|---|-------------|-------|
| E11 | 55R-01 6155 | |
| | D 20 | S 350 |
| CLASS A 50 - X/S | | |
| GTM 4000KG | | |
| GVM 4100KG | | |
|  | | |
| AFRICAN HOE | | |



FITTING INSTRUCTIONS
USE BS3692 GRADE 8.8
M16 BOLTS AND GRADE 8
NUTS WITH LOCKWASHER.
TIGHTEN 240NM

INTERNATIONAL PROTECTED BY THE DESIGN OF THE DRAWING
 ANY USE OF THE DRAWING WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE COMPANY IS PROHIBITED. THE COMPANY IS NOT RESPONSIBLE FOR THE CONSEQUENCES OF THE USE OF THE DRAWING WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE COMPANY. THE COMPANY IS NOT RESPONSIBLE FOR THE CONSEQUENCES OF THE USE OF THE DRAWING WITHOUT THE WRITTEN PERMISSION OF THE COMPANY.

Drawn
D Lopes

MP82 Label position

Sign:
 Date: **09/07/2014**

 **AFRICAN HOE**
 Tel: +27 11 813 4110
 Fax: +27 11 813 2678
 61 WATKINS ROAD, NEW ERA
 SPRINGS, 190
 Approval Authority

URBENI, S.L.

Pol. Centrovía, A-2, Km 303. c/Buenos Aires, nº10
50196 LA MUELA-ZARAGOZA (ESPAÑA)
Tel.: +34 976 14 44 01 / +34 902 41 78 50
Fax.: +34 976 14 44 02

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO

La sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

Tipo:

Il dispositivo di attacco meccanico sopra descritto è stato installato su autoveicolo tipo:

.....

targa:

.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

.....

TIMBRO E FIRMA



Dispositivo di traino

codice:

Per autoveicoli:

Tipo:

Clase e tipo di attacco:

Omologazione:

Valor D:

Massa Massima

Rimorchiabile:

Carico Verticale Massimo:

Larghezza max.

Rimorquiabile

per Caravan e T.A.T.S.: Vedere CARTA di
CIRCOLAZIONE VEICOLO

(motrice) + 70 cm =.....

arrotondare ai 5 cm superiore

(vedi D.M. 28/05/85)



CERTIFICADO DE MONTAJE

D., expresamente autorizado por la empresa....., domiciliada en provincia de, calle nº teléfono, dedicada a la actividad, con nº de Registro Industrialy nº de registro especial (1).....

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s reforma/s, y asume la responsabilidad de la ejecución, sobre el vehículo marca tipo variante denominación comercial matrícula y nº de bastidor de acuerdo con:

La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
El proyecto técnico de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES:

INSTALACIÓN DE DISPOSITIVO PARA REMOLCAR,

MARCA:

Nº HOMOLOGACIÓN: e13*94/20*94/20*.....

VALOR D:kN

VALOR S:Kg

M.M.R.:Kg

*INSTALACIÓN DE DISPOSITIVO PARA REMOLCAR (BOLA)

***SOLO PARA CLASS F,**

MARCA:

Nº HOMOLOGACIÓN:

VALOR D:KN

VALOR S:.....Kg

Se garantiza que los equipos o sistemas modificados cumplen lo previsto en el artículo 6 del Reglamento General de vehículos y, en su caso, en el artículo 9 del Real Decreto 147/1986, de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificados por 455/2010, de 16 de abril, por el que se modifica el Real Decreto 1457/1986, de 10 de enero, por el que se regulan la actividad industrial y la prestación de servicios en los talleres de reparación de vehículos automóviles, de sus equipos y componentes.

..... a de de 20.....

Firma y Sello

Fdo.:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por un fabricante se indicará N/A



